

# NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

č.54

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

## NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Bratislava 2014

ISSN 1335-0528

## O B S A H

Strana

### NORMATÍVNA ČASŤ

Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov geografických objektov z územia Slovenskej republiky.....	5
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov štátov.....	7
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov administratívnych jednotiek z územia mimo Slovenskej republiky.....	9

### INFORMATÍVNA ČASŤ

28. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie.....	13
Program zasadnutia.....	13
Správa zo zasadnutia.....	15
Zoznam dokumentov.....	19

## NORMATÍVNA ČASŤ

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

**rozhodnutie číslo: P-819/ 2014 z 7. 2. 2014**

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 2095/2013-242/8241 z 15. mája 2013, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 26182/2013 z 15. mája 2013 s názvom vodného toku a na základe súhlasného stanoviska Názvoslovnjej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

### štandardizuje

4 názvy geografických objektov z územia Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom základnej bázy údajov pre geografický informačný systém a to názov hospodárskeho dvora, názov lesa, názov vrchu a názov vodného toku:

Štandardizovaný názov	Predch. štandard. názov	Druh objektu	Okres	Obec	Mapový list ZM 10	Súradnice JTSK Y	Súradnice JTSK X
<b>Monosa</b>	Monica	hospodársky dvor	Lučenec	Radzovce	46-22-18	369 313	1 290 541
<b>Monosa</b>	Monica	les	Lučenec	Radzovce	46-22-18,19	368 757	1289631
<b>Monosa</b>	Monica	vrch	Lučenec	Radzovce	46-22-19	367 593	1 290 822
<b>Monoský potok</b>	Monický potok	vodný tok	Lučenec	Radzovce	46-22-18	371 058	1 289 917

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. marca 2014.

Ing. Mária Frindrichová  
p r e d s e d n í ě k a

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

**rozhodnutie číslo: P-1731/2014 z 20. 3. 2014**

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 190/2014-242/4372 z 10. marca 2014 a na základe súhlasného stanoviska Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

**štandardizuje**

11 názvov štátov a to:

Štandardizovaný názov	Predchádzajúci štandardizovaný názov	Kategória	Názov v oficiálnom alebo v anglickom jazyku	Status
<b>Fidžijská republika</b>	Republika Fidžijských ostrovov	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	the Republic of Fiji	nezávislý štát
<b>Juhosudánska republika</b>	-	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	Republic of South Sudan	nezávislý štát
<b>Južný Sudán</b>	-	slovenský skrátený názov	South Sudan	nezávislý štát
<b>Konžská demokratická republika</b>	Kongo (býv. Zair)	slovenský skrátený názov	Democratic Republic of the Congo (the)	nezávislý štát
<b>Líbya</b>	Veľká líbyjská arabská ľudová socialistická džamahírija	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	Lībiyā	nezávislý štát
<b>Maďarsko</b>	Maďarská republika	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	angl. Hungary	nezávislý štát
<b>Mjanmarská zväzová republika</b>	Mjanmarský zväz	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	angl. the Republic of the Union of Myanmar	nezávislý štát
<b>Nezávislý štát Papua-Nová Guinea</b>	Papua-Nová Guinea	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	Independent State of Papua New Guinea	nezávislý štát
<b>Palestína</b>	-	slovenský skrátený názov	Palestine, State of; Dawlat Filasṭīn	štát

Štandardizovaný názov	Predchádzajúci štandardizovaný názov	Kategória	Názov v oficiálnom alebo v anglickom jazyku	Status
<b>Palestínsky štát</b>	-	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	As-Sulta Al-Wataniyya Al-Filastiniyya (arab.) Harashut Hafalastinit (hebr.)	štát
<b>Somálska federatívna republika</b>	Somálska republika	vžitá slov. podoba oficiálneho názvu	Federal Republic of Somalia	nezávislý štát

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídlných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2014.

Ing. Mária Frindrichová  
p r e d s e d n í ě k a



Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

**rozhodnutie číslo: P-1732/2014 z 20. 3. 2014**

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 190/2014-242/4372 z 10. marca 2014 a na základe súhlasného stanoviska Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

**štandardizuje**

37 názvov administratívnych jednotiek z územia mimo Slovenskej republiky uvedených v prílohe, ktorá je neoddeliteľnou prílohou tohto rozhodnutia.

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. mája 2014.

Ing. Mária Frindrichová  
p r e d s e d n í ě k a

Štandardizovaný názov	Predchádzajúci štandardizovaný názov	Kategória	Názov v oficiálnom alebo v anglickom jazyku	Štát	Svetadiel	Status
<b>Francúzska Guyana</b>	Zámorský departmán Francúzskej Guyany	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Guyane, Guyane française	Francúzsko	JA	zámorský departmán
<b>Francúzska Polynézia</b>	Zámorské teritórium Francúzskej Polynézie	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Polynésie française	Francúzsko	Au - Oc	zámorské spoločenstvo
<b>Guadeloupe</b>	Zámorský departmán Guadeloupu a závislých území	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Guadeloupe	Francúzsko	SA	zámorský departmán
<b>Martinik</b>	Martinický zámorský departmán	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Martinique	Francúzsko	SA	zámorský departmán
<b>Niue</b>	Samosprávne zámorské teritórium ostrova Niue	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Niuē, Niue	Nový Zéland	Au - Oc	voľne pridružený štát
<b>Nová Kaledónia</b>	Zámorské teritórium Novej Kaledónie a závislých území	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Nouvelle-Calédonie	Francúzsko	Au - Oc	špeciálne spoločenstvo
<b>Ostrov Man</b>	Ostrov Man, korunná dependencia	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Isle of Man	Spojené kráľovstvo	Eu	korunná dependencia UK
<b>Réunion</b>	Réunionský zámorský departmán	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Réunion	Francúzsko	Af	zámorský departmán
<b>Svätá Helena, Ascension a Tristan da Cunha</b>	Svätá Helena a závislé územia	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Saint Helena, Ascension and Tristan da Cunha	Spojené kráľovstvo	Af	zámorské územie
<b>Wallis a Futuna</b>	Zámorské teritórium Wallisu a Futuny	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Wallis et Futuna	Francúzsko	Au - Oc	zámorské spoločenstvo
<b>Bonaire, Svätý Eustach a Saba</b>	-	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Bonaire, Sint Eustatius and Saba	Holandsko	JA	štátny subjekt

Štandardizovaný názov	Predchádzajúci štandardizovaný názov	Kategória	Názov v oficiálnom alebo v anglickom jazyku	Štát	Svetadiel	Status
<b>Bonaire, Svätý Eustach a Saba</b>	-	slovenský skráteneý názov	Bonaire, Sint Eustatius and Saba	Holandsko	JA	štátny subjekt
<b>Kamčatský kraj</b>	Kamčatská oblasť	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Kamčatskij kraj	Rusko	Eu - Áz	kraj
<b>Permský kraj</b>	Permská oblasť	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Permskij kraj	Rusko	Eu - Áz	kraj
<b>Zabajkalský kraj</b>	Čitská oblasť	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Zabajkaľskij kraj	Rusko	Eu - Áz	kraj
<b>Bakerov ostrov</b>	Baker	slovenský skráteneý názov	Baker Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Bakerov ostrov</b>	Teritórium Bakeru	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Baker Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Howlandov ostrov</b>	Howland a Jarvis	slovenský skráteneý názov	Howland Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Howlandov ostrov</b>	Howland a Jarvis	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Howland Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Jarvisov ostrov</b>	Howland a Jarvis	slovenský skráteneý názov	Jarvis Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Jarvisov ostrov</b>	Howland and Jarvis	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Jarvis Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Kingmanov útes</b>	Palmyra a Kingmanreef	slovenský skráteneý názov	Kingman Reef	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Kingmanov útes</b>	Teritórium Palmyry a Kingmanreefu	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Kingman Reef	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Atol Palmyra</b>	Palmyra a Kingmanreef	slovenský skráteneý názov	Palmyra Atoll	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov

Štandardizovaný názov	Predchádzajúci štandardizovaný názov	Kategória	Názov v oficiálnom alebo v anglickom jazyku	Štát	Svetadiel	Status
<b>Atol Palmyra</b>	Teritórium Palmyry a Kingmanreefu	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Palmyra Atoll	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Midwayské ostrovy</b>	Midway	slovenský skrátенý názov	Midway Islands	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Midwayské ostrovy</b>	Teritórium Midwayských ostrovov	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Midway Islands	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Johnstonov atol</b>	Johnston	slovenský skrátенý názov	Johnston Atoll	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Johnstonov atol</b>	Atol Johnston	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Johnston Atoll	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Ostrov Navassa</b>	-	slovenský skrátенý názov	Navassa Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	SA	ostrov
<b>Ostrov Navassa</b>	-	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Navassa Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	SA	ostrov
<b>Čhattisgarh</b>	-	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Chhattisgarh	India, členský štát	Áz	štát
<b>Džhárkhand</b>	-	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Jharkhand	India, členský štát	Áz	štát
<b>Ostrov Wake</b>	Wake	slovenský skrátенý názov	Wake Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Ostrov Wake</b>	Wake	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Wake Island	USA, Menšie odľahlé ostrovy USA	Au - Oc	ostrov
<b>Clippertonov ostrov</b>	-	slovenský skrátенý názov	Clipperton Island	Francúzsko	Au - Oc	Súkromné vlastníctvo Francúzska
<b>Clippertonov ostrov</b>	-	vžitá slovenská podoba oficiálneho názvu	Clipperton Island	Francúzsko	Au - Oc	Súkromné vlastníctvo Francúzska

## INFORMATÍVNA ČASŤ

### Medzinárodné aktivity

#### **28. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie (UNGEGN) v New Yorku, 28. apríla – 6. mája 2014**

Na základe rozhodnutia Ekonomickej a sociálnej rady č. 2013/257 sa konalo 28. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie v ústredí OSN v New Yorku od 28. apríla do 2. mája 2014. Počas zasadnutia sa konalo 8 mítingov. Prezentovalo sa 13 pozorovateľov. Zasadnutia sa zúčastnilo 174 delegátov, ktorí reprezentovali 46 členských štátov a 23 lingvisticko-geografických skupín UNGEGN:

Stredoafriická regionálna skupina  
Východoafriická regionálna skupina  
Juhoafriická regionálna skupina  
Západoafriická regionálna skupina  
Arabská regionálna skupina  
Východoázijská regionálna skupina (okrem Číny)  
Regionálna skupina juhovýchodnej Ázie  
Regionálna skupina juhozápadnej Ázie (okrem arabských krajín)  
Baltská regionálna skupina  
Keltská regionálna skupina  
Čínska regionálna skupina  
Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina  
Regionálna skupina východnej, strednej a juhovýchodnej Európy  
Regionálna skupina východnej Európy, severnej a strednej Ázie  
Regionálna skupina východného Stredozemia (okrem arabských krajín)  
Francúzsky hovoriaca regionálna skupina  
Latinskoamerická regionálna skupina  
Severská regionálna skupina  
Regionálna skupina juhozápadného Tichomoria  
Portugalsky hovoriaca regionálna skupina  
Románsko-helénska regionálna skupina  
Regionálna skupina Spojeného kráľovstva  
Regionálna skupina Spojených štátov a Kanady

Zoznam účastníkov je dostupný na internetovej adrese

[http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/26th-gegn-docs/GEGN/GEGN\\_26\\_4%20List%20of%20Participants\\_rev.1.pdf](http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/26th-gegn-docs/GEGN/GEGN_26_4%20List%20of%20Participants_rev.1.pdf).

### Program zasadnutia

Účastníci prijali predbežný program bez zmien takto:

1. Prijatie programu.
2. Správa predsedníčky.
3. Správa sekretariátu skupiny expertov.
4. Správy regionálnych skupín.

5. Správy sprostredkovateľov a medzinárodných organizácií.
6. Činnosť operatívneho tímu pre Afriku.
7. Implementácia rezolúcií a aktivity pracovnej skupiny pre hodnotenie a implementáciu.
8. Aktivity pracovnej skupiny pre toponymické kurzy.
9. Aktivity pracovnej skupiny pre toponymické dátové súbory a slovníky.
10. Aktivity pracovnej skupiny pre toponymickú terminológiu.
11. Aktivity pracovnej skupiny pre latinizačné systémy.
12. Aktivity pracovnej skupiny pre názvy štátov.
13. Aktivity pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie.
14. Aktivity pracovnej skupiny pre exonymá.
15. Aktivity pracovnej skupiny pre výslovnosť.
16. Aktivity pracovnej skupiny pre geografické názvy ako kultúrne dedičstvo.
17. Toponymické návody pre vydavateľov kartografických a iných diel.
18. Ostatné toponymické výsledky.
19. Príprava 11. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia.
20. Termín, miesto a predbežný program 29. zasadnutia Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie.
21. Prijatie správy.

28. zasadnutie UNGEGN viedli tieto zvolení funkcionári:

Predseda: Bill Watt (Austrália)

Podpredsedovia: Ferjan Ormeling (Holandsko), Naima Friha (Tunisko)

Spravodajcovia: Peder Gammeltoft (Dánsko), Trent Palmer (Spojené štáty)

Tajomník: Timur Alasaniya, Chief, Disarmament and Peace Affairs Branch, Department for General Assembly and Conference Management

Funkcionári pracovných skupín:

Operatívna skupina pre Afriku

vedúci: Brahim Atoui

Pracovná skupina pre toponymické kurzy

vedúci: Ferjan Ormeling

Pracovná skupina pre toponymické dátové súbory a slovníky

vedúci: Pier-Giorgio Zaccheddu

Pracovná skupina pre toponymickú terminológiu

vedúci: Staffan Nyström

Pracovná skupina pre latinizačné systémy

vedúci: Peeter Päll

Pracovná skupina pre názvy štátov

vedúci: Leo Dillon

Pracovná skupina pre propagáciu a financovanie

zastupujúci vedúci: Peder Gammeltoft

Pracovná skupina pre hodnotenie a implementáciu

vedúci: Sungjae Choo

Pracovná skupina pre exonymá

vedúci: Peter Jordan

Pracovná skupina pre výslovnosť

vedúci: Gerhard Rampl

Pracovná skupina pre geografické názvy ako kultúrne dedičstvo

vedúci: Annette Torensjö, Leif Nilsson

Mená predsedov regionálnych skupín sú dostupné na internetovej adrese:

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/divisions.html>.

Podpredseda UNGEGN Ferjan Ormeling (Holandsko) v zastúpení predsedu UNGEGN Billa Watta (Austrália) a výkonný riaditeľ štatistického oddelenia odboru ekonomických a sociálnych záležitostí Stefan Schweinfest, otvorili 28. zasadnutie Skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie 28. apríla 2014.

Správa zo zasadnutia uvádza stručný prehľad činností na 28. rokovaní UNGEGN a uvádza hlavné uznesenia skupiny expertov, zamerané v prvom rade na význam jej práce pri podpore konferencií OSN o štandardizácii geografického názvoslovia a ďalej pokračujúcu dôležitú podporu, ktorú UNGEGN poskytuje členským štátom na poli geografických informácií a v príslušných kartografických oblastiach.

28. zasadnutie skupiny expertov prijalo vo svojej správe návrh týchto uznesení pre Ekonomickú a sociálnu radu:

Návrh uznesenia č. 1

Ekonomická a sociálna rada

- a) zaznamenala správu skupiny expertov OSN pre geografické názvoslovie na jej 28. zasadnutí;
- b) rozhodla sa usporiadať 29. zasadnutie skupiny expertov v Bangkoku v termíne od 25. do 29. apríla 2016;
- c) žiada generálneho tajomníka poskytnúť Skupine expertov OSN pre geografické názvoslovie na jej 29. zasadnutie nevyhnutnú pomoc, vrátane potrebnej logistickej podpory, prekladania do všetkých šiestich oficiálnych jazykov OSN a ostatných základných prostriedkov požadovaných na garanciu úspechu rokovania.
- d) schvaľuje predbežný program 29. zasadnutia.

Predbežný program 29. zasadnutia je zverejnený na webovej stránke

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/ungegnSession28.html>, číslo dokumentu GEGN 28/L.1.

Návrh uznesenia č. 2

Ekonomická a sociálna rada sa rozhodla schváliť doplnok k pravidlám rokovania UNGEGN nahradením pravidla č. 37 týmto textom:

XII. Verejné zasadnutia

Pravidlo 37

Zasadnutia skupiny expertov a zasadnutia jej pracovných skupín majú byť verejné, pokiaľ skupina nerozhodne inak.

Výber z ďalších uznesení, ktoré prijala skupina expertov:

Skupina expertov vzala na vedomie správu predsedu, správu sekretariátu, správy regionálnych skupín, správy pracovných skupín, správy sprostredkovateľov a medzinárodných organizácií a poďakovala všetkým za doterajšie a aj budúce úsilie pri plnení pracovných programov.

## **Správy regionálnych skupín**

Skupina expertov

- zdôraznila, že správy regionálnych skupín odrážajú pozoruhodný pokrok v oblasti štandardizácie geografických názvov, niektoré regionálne skupiny uvádzali imponujúce výsledky, kým iné informovali o výzvach. Politické a ekonomické problémy ešte vždy bránia dosiahnuť úspech v niektorých regionálnych skupinách;
- nabádala expertov, aby sa učili zo skúseností prezentovaných v 17 správach regionálnych skupín;
- vzala na vedomie, že správy regionálnych skupín sa značne líšia vo svojej štruktúre, dĺžke a obsahu. Niektoré skupiny informovali o svojich rozmanitých aktivitách ako sú zasadnutia, webové stránky a iné súvisiace projekty, iné sa sústredili na informácie konkrétnych krajín;
- potvrdila, že rozmanitosť správ odzrkadľuje fakt, že regionálne skupiny čelia rôznym výzvam a obmedzeniam zdrojov;
- zväzila vylepšenie a použitie šablóny pre správy regionálnych skupín na budúcich rokovaníach a pripustila, že použitie týchto šablón by malo byť dobrovoľné.

## **Správy sprostredkovateľov a medzinárodných organizácií**

Skupina expertov

- vzala tiež na vedomie, že správy neboli dodané od všetkých sprostredkovateľov;
- uznala, že je dôležité udržiavať vzťahy medzi UNGEGN a týmito partnermi;
- súhlasila, že spolupráca a vzájomná účasť na budúcich akciách ako je napr. Medzinárodný rok mapy, by mala byť výrazne podporovaná.

## **Správa riešiteľského tímu pre Afriku**

Skupina expertov:

- uznala, že zložitá situácia v Afrike si vyžaduje spoločné úsilie pomôcť docieľiť zámery UNGEGN;
- naliehavo žiadala riešiteľský tím pre Afriku, aby zachoval úsilie na zvyšovanie povedomia o význame geografických názvov a podporoval africké štáty v tomto úsilí pokračovaním svojho programu činnosti tak, ako to bolo uvedené v správe.

## **Implementácia rezolúcií a aktivity súvisiace s pracovnou skupinou pre propagáciu a financovanie**

Skupina expertov:

- privítala úsilie pracovnej skupiny na zlepšenie implementácie rezolúcií v programoch národnej štandardizácie geografických názvov a zvýšenie efektívnosti aktivít skupiny expertov pri dosahovaní týchto cieľov;
- ocenila dôležitý program práce pracovnej skupiny, vrátane jej zasadnutí a hodnotenia súhrnu konferencií, zberu a archivácie pracovných materiálov, vytvorenia a aktualizácie databázy rezolúcií z konferencií;
- ocenila tiež angažovanosť pracovnej skupiny pri nabádaní expertov, aby sa odvolávali na rezolúcie používaním dokumentačných návodov;
- zaznamenala pokrok jednotlivých krajín pokiaľ ide o legislatívu, komisie pre geografické názvy a akademické spoločnosti, ako aj výzvy na implementáciu inštitucionálnych rámcov;
- uznala návrh na vytvorenie Severoafrickej regionálnej skupiny a vyzvala zainteresované strany na spoločné konzultácie pre jej prípadné vytvorenie na 29. zasadnutí.

## **Pracovná skupina pre toponymické kurzy**

Skupina expertov:

- zdôraznila, že hlavnou aktivitou pracovnej skupiny je zabezpečiť kvalifikovaný štáb, ktorý sa bude zaoberať toponymickými aktivitami v budúcnosti;
- vyjadrila vďačnosť za podporu štatistického oddelenia OSN minulým školeniam a požiadala štatistické oddelenie OSN o podporu budúcich školiacich aktivít;



- ocenila tiež spoluprácu s kartografickou pracovnou skupinou Panamerického inštitútu geografie a histórie (PAIGH), ktorá fungovala ako sesterská organizácia pri organizovaní toponymických kurzov v Latinskej Amerike;
- vzala na vedomie, že podstata toponymických úloh topografov a kartografov sa rozvinula od zbierania názvov a ich spracovania na udržiavanie databáz a webových služieb. Proces aktualizácie údajov si čoraz viac vyžaduje spoluprácu širokej verejnosti prostredníctvom viaczdrojových techník a v tomto kontexte podmienené ďalšie presahovanie činností súvisiacich s geografickými názvami.

### **Pracovná skupina pre toponymické dátové súbory a slovníky**

Skupina expertov:

- zaznamenala, že väčšina správ je venovaná národným aktivitám, dve sa zaoberali mnohonárodným úsilím, všetky ukázali význam rozvoja mechanizmov na ukladanie, vizualizáciu a rozširovanie informácií o geografických názvoch;
- schválila trend aktivít zameraný na vytvorenie multifunkčných alebo viacnásobne použiteľných databáz geografických názvov, služieb a aplikácií v záujme poskytovania údajov o geografických názvoch na rozličné ciele;
- zaznamenala, že niektoré správy odzrkadľovali povzbudivý trend umožniť dostupnosť toponymických údajov voľne prostredníctvom internetu;
- ocenila používanie GIS a WEBGIS v spojení s údajmi o objekte;
- potvrdila rast úsilia umožňujúceho integráciu údajov o geografických názvoch do priestorových dátových infraštruktúr a že využitie nezávislých geografických informácií (VGI) a viaczdrojové údaje sa stávajú čoraz dôležitejšími;
- vzala na vedomie, že tieto veľmi pozitívne trendy sú v súlade s rezolúciou VIII/6 ôsmej konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia, ktorá odporučila lepšiu integráciu geografických názvov do štátnych a regionálnych priestorových dátových infraštruktúr. Význam vytvorenia a poskytovania hodnoverných štandardizovaných geografických názvov uznala Komisia expertov OSN pre manažment globálnych priestorových informácií ako nevyhnutnú súčasť manažmentu priestorových informácií;
- zaznamenala, že 16 rezolúcií OSN sa zaoberá buď slovníkmi alebo automatizovaným spracúvaním údajov/digitálnymi údajmi;
- povzbudila pracovnú skupinu v pokračovaní vo svojej dôležitej práci, najmä novým prieskumom svojho webového diskusného fóra;
- odporučila, aby pracovná skupina zhromaždila a publikovala príklady, najlepšie skúsenosti a zvyčajne používané závery tak, ako to poskytli štáty/regionálne skupiny, na webovej stránke UNGEGN;
- súhlasila, aby sa tieto závery posunuli pracovnej skupine pre propagáciu a financovanie po zvážení sekretariátu UNGEGN.

### **Pracovná skupina pre toponymickú terminológiu**

Skupina expertov:

- požiadala pracovnú skupinu, aby pokračovala vo svojej dôležitej práci, najmä v urýchľovaní digitálnej a on-line prezentácie UNGEGN prostredníctvom svojej práce na terminologickej databáze vyvíjanej v súčasnosti;
- vyzvala pracovnú skupinu začať s preskúmaním Slovníka termínov používaných pri štandardizácii geografických názvov na stretnutí r. 2015;
- podporila prevod Slovníka termínov používaných pri štandardizácii geografických názvov z papierovej podoby na digitálnu.

### **Pracovná skupina pre latinizačné systémy**

Skupina expertov:

- potvrdila so zadosťučinením rastúci počet krajín s jazykmi s nelatinkovým písmom, ktoré majú OSN schválené systémy latinizácie pre geografické názvy;

- ocenila kroky spomenutých krajín na implementovanie schválených systémov ako donorskými krajinami, tak aj na medzinárodnej úrovni;
- zdôraznila význam reverzibility, podľa možností každého navrhovaného systému;
- vyzvala krajiny s jazykmi s nelatinkovým písmom, ktoré dosiaľ nemajú OSN schválené systémy, navrhnúť, implementovať a predložiť svoje národné systémy latinizácie na prijatie na najbližšej konferencii OSN o štandardizácii geografických názvov;
- požiadala krajiny, v ktorých sa systémy schválené OSN buď zmenili alebo sa naďalej neimplementujú, aby predložili nové systémy na zváženie a následné prijatie
- zaznamenala, že informácie o aktivitách pracovnej skupiny ako aj systémoch latinizácie sú dostupné na webovej stránke skupiny, ktorá sa periodicky aktualizuje;
- podporila pokračovanie spolupráce medzi pracovnou skupinou a medzinárodnými organizáciami, ktoré sa zaoberajú podobnými problémami, ako sú ICANN a ISO TC /WG;
- vyzvala pracovnú skupinu, aby pokračovala vo svojom úsilí v kontaktovaní národných autorít v záležitostiach súvisiacich s latinizáciou a monitorovala situáciu v oblasti latinizácie na celom svete.

### **Pracovná skupina pre názvy štátov**

Skupina expertov:

- vzala na vedomie neoficiálnu pracovnú verziu Zoznamu názvov štátov;
- na odporúčanie členov pracovnej skupiny, terminologický tím OSN a ďalší experti sa zúčastnili na posúdení a úprave novej verzie Zoznamu názvov štátov UNGEGN;

### **Pracovná skupina pre propagáciu a financovanie**

Skupina expertov:

- vyzvala pracovnú skupinu, aby pokračovala vo svojej skvelej práci, najmä vo vývoji digitálnej prezentácie UNGEGN, prostredníctvom aktualizovaného Media Kit, webovej stránky UNGEGN a prezentácie vo Wikipédii ako aj v úsilí nájsť finančnú podporu na účasť na školeniach a účasť na zasadnutiach UNGEGN;
- podporila ustanovenie Medzinárodného dňa geografických názvov v roku 2017 na zdôraznenie významu a dôležitosť UNGEGN a štandardizácie geografických názvov;
- súhlasila, aby bola táto pracovná skupina zodpovedná za vykonanie tohto odporúčania.

### **Pracovná skupina pre exonymá**

Skupina expertov:

- zaznamenala ťažkosti so súhlasom s novými definíciami kvôli napätiu medzi teoreticky a prakticky orientovanými prístupmi;
- súhlasila s tým, aby pracovná skupina dostala poslednú možnosť na odsúhlasenie nových definícií na svojom stretnutí v Hermagore, Rakúsko v júni 2014;
- podporila budúce zameranie pracovnej skupiny na kritériá pre používanie exonym;
- privítala, že uvažovanie o rozlíšení endonyma a exonyma bolo zdokumentované v 4 publikáciách, pre prípad, že diskusia bude pokračovať v budúcnosti;
- schválila kontinuálne pokračovanie už spracovaných slovníkov exonym, spolu s novými slovníkmi, ktoré boli prezentované na tomto zasadnutí.

### **Pracovná skupina pre výslovnosť**

Skupina expertov:

- vzala na vedomie, že správa zdôraznila dôležitosť pochopenia vplyvov výslovnostných variantov;
- uznala, že oblasť práce môže ovplyvniť a vyžadovať si účasť a podporu iných pracovných skupín pre geografické názvy ako sú kultúrne dedičstvo a latinizačné systémy;

## **Pracovná skupina pre geografické názvy ako kultúrne dedičstvo**

Skupina expertov:

- zaznamenala prínosy v zabezpečení dostupnosti kultúrne a historicky významných údajov;
- podporila ďalšiu diskusiu o konflikte medzi oficiálnym a súkromným pomenúvaním a výzvu na štandardizáciu;
- ponúkla poskytnutie, na základe požiadavky, najlepších metód a skúseností pri zvládaní citlivých názvoslovných situácií ako je napr. pomenúvanie ulíc;

## **Toponymické návody pre vydavateľov máp a iných vydavateľov na medzinárodné používanie**

Skupina expertov:

- privítala nedávnu aktualizáciu súpisu toponymických návodov;
- odporučila členským štátom, ktoré tak ešte neurobili, pripraviť toponymické návody v súlade s rezolúciou IV/4;
- odporučila členským štátom pravidelne aktualizovať existujúce toponymické návody v záujme ich aktuálnosti;

## **Ďalšie toponymické otázky**

Skupina expertov:

- vyzvala národné štandardizačné authority, aby pokračovali vo svojej dôležitej práci, najmä v oblasti kvality údajov, a aby sa podelili so svojimi skúsenosťami na budúcich zasadnutiach;
- zaznamenala ubúdajúcu podporu a klesajúcu pozíciu onomastiky a príbuzných výskumov;
- vyzvala na prípravu rezolúcie na najbližšiu konferenciu, ktorá zdôrazní význam výskumu geografických názvov.

Celá správa je dostupná v anglickom jazyku na webovej stránke UNGEGN na adrese:

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/ungegnSession28.html>.

## **Zoznam dokumentov zo zasadnutia**

GEGN/28/1	Provisional Agenda (Predbežný program) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/2	Documentation for the Session (Dokumentácia na zasadnutie) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/3	Provisional Agenda for the Eleventh Conference (Predbežný program 11. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/4	Provisional List of Participants (Predbežný zoznam účastníkov) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/5/Rev.3	List of Documents (Zoznam dokumentov) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/6	<i>Not issued (Nevydaný).</i>
GEGN/28/7	Contact Information on National Geographical Names Authorities (Kontaktné informácie o národných autoritách pre geografické názvy) – Pripravila Kanada.
GEGN/28/8	Resolutions adopted at the ten UNCSGN: 1967, 1972, 1977, 1982, 1987, 1992, 1998, 2002, 2007, 2012 (Rezolúcie prijaté na posledných desiatich konferenciách OSN o štandardizácii geografického názvoslovia) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/9	Resolutions from the Tenth UNCSGN, 2012, New York (Rezolúcie 10. konferencie OSN o štandardizácii geografického názvoslovia) – Pripravili predseda UNGEGN a sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/10	Report of the Chairperson (Správa predsedu) – Pripravil predseda UNGEGN.

GEGN/28/11	Report of the UNGEGN Secretariat (Správa sekretariátu UNGEGN) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/12/ Rev 1	Organization of work (Organizácia práce) – Pripravil sekretariát UNGEGN.
GEGN/28/L1	Provisional agenda for the twenty-ninth session of UNGEGN (Predbežný program 29. zasadnutia UNGEGN) – Pripravila UNGEGN.
W.P.1/9	Utilization and Provision of geographical Name Information on the Basic Map of Japan (Používanie a poskytovanie informácií o geografických názvoch na Základnej mape Japonska) – Pripravilo Japonsko.
W.P.2/9	Situación Y Avances En La Normalización De Los Nombres Geográficos En España (Situácia a pokrok v štandardizácii geografických názvov v Španielsku) – Pripravilo Španielsko.
W.P.3/4	Activities of Asia South-West Division (other than Arabic) (Aktivity Juhozápadnej ázijskej skupiny – inej než arabskej) – Pripravila regionálna skupina.
W.P.4/11	Romanization of Iranian geographical names (Implementation in the national and international level) (Latinizácia iránskych geografických názvov – implementácia na národnej a medzinárodnej úrovni) – Pripravil Irán.
W.P.5/9	Iranian National geographical names Database (Completing data and upgrading the web browser) (Iránska databáza národných geografických názvov – kompletizácia údajov a aktualizácia webového prehliadača) – Pripravil Irán.
W.P.6/5	Report of the Liaison Officer, International Council of Onomastic Sciences (ICOS) (Správy sprostredkovateľa, Medzinárodná rada onomastických vied). – Pripravil sprostredkovateľ UNGEGN s ICOS.
W.P.7/9	Egypt's Geographical names database and gazetteer project (Egyptská databáza geografických názvov a projekt toponymického slovníka) – Pripravil Egypt.
W.P.8/11	Report of the Working Group on Romanization Systems (Správa pracovnej skupiny pre latinizačné systémy) – Pripravila pracovná skupina.
W.P.9/4/Rev.1	Report of the China Division (Správa čínskej regionálnej skupiny) – Pripravila Čína.
W.P.10/15	The Current Research Situation of Variant Pronunciations of Chinese Geographical Names (Najnovší výskum rôznej výslovnosti čínskych geografických názvov) – Pripravila Čína.
W.P.11/14	The Quest for Definitions, Proceedings of the 14th UNGEGN Working Group on Exonyms Meeting, Corfu, 23-25 May 2013 (Otázka definícií, 14. rokovanie pracovnej skupiny UNGEGN pre exonymá, Korfu 23. – 25. mája 2013) – Pripravila pracovná skupina.
W.P.12/9	Place-names changes in connection with administrative reforms in the Austrian province of Styria (Geografické názvy vo vzťahu k administratívnym reformám v rakúskej provincii Štajersko) – Pripravilo Rakúsko.
W.P.13/14	Report of the Working Group on Exonyms (Správa pracovnej skupiny pre exonymá) – Pripravila pracovná skupina.
W.P.14/17	Toponymic guidelines for map and other editors, for international use – Report of the Coordinator (Toponymické návody pre vydavateľov máp a iných vydavateľov na medzinárodné používanie: Správa koordinátora) – Pripravil Hubert Bergmann, koordinátor pracovnej skupiny pre Toponymické návody pre vydavateľov máp a iných vydavateľov.
W.P.15/9	Research results from the onomastic project “WippDigital – GIS supported field name research in the Wipptal-area (Výsledky výskumu onomastického projektu WipDigital – GIS podporovaná oblasť výskumu názvov v oblasti Wipptal) – Pripravilo Rakúsko.

- W.P.16/9 Crowdsourcing and GIS-based Methods in a Field Name survey in Tyrol (Austria) (Metódy založené na hromadných zdrojoch a GIS pri terénnom výskume v Tirolsku) – Pripravilo Rakúsko.
- W.P.17/16 Digitalization of the Franciscan Cadastral Survey (1817-1861) in Austria (Digitalizácia Františkovho katastrálneho mapovania /1817 – 1861/ v Rakúsku) – Pripravilo Rakúsko.
- W.P.18/4 Report of the Dutch- and German-speaking Division (Správa Holandsky a nemecky hovoriacej regionálnej skupiny) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.19/9 Report of the Working Group on Toponymic Data Files and Gazetteers 2012-2014 (Správa pracovnej skupiny pre toponymické dátové súbory a slovníky) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.20/9 Discussion Forum of the Working Group on Toponymic Data Files and Gazetteers – a status report (Diskusné fórum pracovnej skupiny pre toponymické dátové súbory a slovníky) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.21/9 Open Data activities in Germany (Činnosti týkajúce sa verejne prístupných údajov v Nemecku) – Pripravilo Nemecko.
- W.P.22/9 Status Report on the EuroGeoNames (EGN) Project – Implementing a sustainable services infrastructure within the European Location Framework (E.L.F.) (Správa o stave projektu EuroGeoNames – Implementovanie udržateľnej infraštruktúry služieb v rámci platformy ELF) – Pripravil EuroGeoNames.
- W.P.23/17 Updating Of Toponymic Guidelines For Map Editors And Other Editors (Aktualizácia toponymického návodu pre vydavateľov máp a ostatných vydavateľov) – Pripravilo Nórsko.
- W.P.24/4 Report of the Norden Division (Správa Severskej regionálnej skupiny) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.25/13 Report of the Working Group on Publicity and Funding (Správa pracovnej skupiny pre propagáciu a financovanie) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.26/14 A gazetteer of Finnish Exonyms (Slovník fínskych exoným) – Pripravilo Fínsko.
- W.P.27/7 Plain language and geographical names (Zrozumiteľný jazyk a geografické názvy) – Pripravilo Fínsko.
- W.P.28/17 Updating Of Toponymic Guidelines For Map Editors And Other Editors (Aktualizácia toponymického návodu pre vydavateľov máp a ostatných vydavateľov) – Pripravilo Fínsko.
- W.P.29/6 Activités du Task Team for Africa (Činnosť operačného tímu pre Afriku) – Pripravil operačný tím pre Afriku.
- W.P.30/7 Normalisation des toponymes au Burkina Faso: Amorce d'une dynamique à promouvoir en Afrique de l'Ouest (Štandardizácia toponým v Burkine Faso: Dynamický prvý krok v podporovaní západnej Afriky) – Pripravila Burkina.
- W.P.31/7 UNGEGN and UNCSGN documents: availability on the UNGEGN website (Dokumenty Skupiny expertov /UNGEEN/ a konferencií /UNCSGN/: Dostupnosť na webovej stránke UNGEGN) – Pripravila Kanada.
- W.P.32/4 Report of the Romano-Hellenic Division (Správa románsko-helénskej regionálnej skupiny) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.33/8 Report UNGEGN Working Group on Training Courses in Toponymy 2012-2014 (Správa pracovnej skupiny UNGEGN pre toponymické kurzy 2012 – 2014) – Pripravila pracovná skupina.

- W.P.34/5 Report on the toponymical activities of the International Cartographic Association (ICA) 2012-2014 (Správa o toponymických aktivitách Medzinárodnej kartografickej asociácie 2012 – 2014) – Pripravil sprostredkovateľ UNGEEN s ICA.
- W.P.35/13 Vers une Journée des noms géographiques (Ku dňu geografických názvov) – Pripravila Kanada.
- W.P.36/4 Report of the Baltic Division (Správa Baltskej regionálnej skupiny) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.37/4 Report Of Eastern Europe, Northern And Central Asia Division (Správa regionálnej skupiny východnej Európy, severnej a strednej Ázie) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.38/10 Detailed Terminographic Analysis of Glossary of Terminology Used in the Standardization of Geographical Names (Podrobná terminografická analýza slovníka terminológie používanej pri štandardizácii geografických názvov) – Pripravilo Poľsko.
- W.P.39/18 The Standardization of Geographical Names in Brazil: Some Challenges and Accomplishments (Štandardizácia geografických názvov v Brazílii: Niektoré problémy a výsledky) – Pripravila Brazília.
- W.P.40/8 Training Course jointly organized by the National Centre for Research in Social and Cultural Anthropology / Algeria, (CRASC) and the Working Group on Training Courses in Toponymy / UNGEEN (Kurz organizovaný spoločne Národným centrom pre výskum sociálnej a kultúrnej antropológie / Alžírsko a pracovnou skupinou pre toponymické kurzy / UNGEEN) – Pripravilo Alžírsko.
- W.P.41/7 Creation D'une Societe Savante Algerienne D'onomastique (CRASC) (Vytvorenie Alžírkej vedeckej onomastickej spoločnosti) – Pripravilo Alžírsko.
- W.P.42/7 A plea for Creating a New Geographic Linguistic Division for North Africa (Obhajoba vytvorenia novej geograficko-lingvistickej skupiny pre severnú Afriku) – Pripravil operačný tím pre Afriku.
- W.P.43/18 The present and prospective status of place name research (Súčasný stav a perspektíva výskumu geografických názvov) – Pripravilo Nórsko.
- W.P.44/10 Report of the Working Group on Toponymic Terminology (Správa pracovnej skupiny pre toponymickú terminológiu) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.45/9 The databases of the geographical names in the service of the toponymy and the national immaterial patrimony (Databázy geografických názvov v službe toponymie a národného nehmotného dedičstva) – Pripravilo Alžírsko.
- W.P.46/7 Lack of implementation of the Place Name Act and of the Sámi Language Act in relation to Sami place names on road signs (Potreba implementácie zákona o geografických názvoch a zákona o samijskom jazyku v súvislosti s geografickými názvami Samiov na prístenných tabuliach) – Pripravilo Nórsko.
- W.P.47/7 Evaluation of the Tenth UNCISG: A Review of the Questionnaire Survey Results (Hodnotenie 10. konferencie OSN o geografickom názvosloví: posúdenie výsledkov dotazníkového prieskumu) – Pripravila pracovná skupina pre hodnotenie a financovanie.
- W.P.48/9 Toponymic Databases in the Republic of Korea (Toponymická databáza v Kórejskej republike) – Pripravila Kórejská republika.
- W.P.49/9 A New Geographical Name Sejong for the Multifunctional: Administrative City, in the Republic of Korea (Nový geografický názov Sejong pre multifunkčné administratívne mesto v Kórejskej republike) – Pripravila Kórejská republika.
- W.P.50/7 Institutional Frameworks for Managing Geographical Names in the Republic of Korea (Inštitucionálny rámec pre spravovanie geografických názvov v Kórejskej republike) – Pripravila Kórejská republika.

- W.P.51/18 International Seminar on Sea Names, 2013 (Medzinárodný seminár o názvoch morí) – Pripravila Kórejská republika.
- W.P.52/7 Report of the Working Group on Evaluation and Implementation (Správa pracovnej skupiny pre hodnotenie a financovanie) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.53/8 Outreach Activities for Promoting Use of Marine Geographical Names (Aktivity nad rámec na propagáciu morských geografických názvov) – Pripravila Kórejská republika.
- W.P.54/9 Collection of Marine Geographical Names in the Republic of Korea (Zber morských geografických názvov v Kórejskej republike) – Pripravila Kórejská republika.
- W.P.55/7 Implementing the UNCISG Resolutions (Implementácia rezolúcií z konferencií OSN o geografickom názvosloví) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.56/9 UNGEGN World Geographical Names Database (Databáza UNGEGN geografických názvov sveta) – Pripravila Kanada.
- W.P.57/16 Map of North Frisia, Germany, Nordfriislon – Nordfrisland – Nordfriesland (Mapa severného Frízska, Nemecko, Nordfriislon – Nordfrisland – Nordfriesland) – Pripravilo Nemecko.
- W.P.58/4 Report of the United Kingdom Division (Správa regionálnej skupiny Spojeného kráľovstva) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.59/4 Informe de la División de América Latina (Správa Latinskoamerickej regionálnej skupiny) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.60/12 UNGEGN List of Country Names (Zoznam UNGEGN názvov štátov) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.61/12 Report of the Working Group on Country Names (Správa pracovnej skupiny pre názvy štátov) – Pripravila pracovná skupina.
- W.P.62/4 Report of the East Central and South-East Europe Division (ECSEED) (Správa Regionálnej skupiny východnej, strednej a juhovýchodnej Európy) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.63/4 Report of the South West Pacific Division (Správa Regionálnej skupiny juhozápadného Tichomoria) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.64/14 New list of Polish geographical names of the world (Nový zoznam poľských geografických názvov sveta) – Pripravilo Poľsko.
- W.P.65/4 Report of the USA/Canada Division (Správa Regionálnej skupiny Spojených štátov a Kanady) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.66/4 Africa East Division Report (Správa Východoafrickej regionálnej skupiny) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.67/8 Report of the Liaison officer with the Pan American Institute of Geography and History (PAIGH) (Správy sprostredkovateľa s Panamerickým Inštitútom geografie a histórie) – Pripravil sprostredkovateľ UNGEGN s PAIGH.
- W.P.68/16 The conflict of official and private spelling of place names (Rozpor medzi oficiálnym a súkromným písaním geografických názvov) – Pripravilo Nórsko.
- W.P.69/4 Report of the Asia South-East (ASE) Division (Správa Regionálnej skupiny juhovýchodnej Ázie) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.70/4 Division de l'Afrique Centrale (Stredoafriická regionálna skupina) – Pripravila regionálna skupina.
- W.P.71/7 Achievements and prospects towards the standardization of geographical names in Tunisia (Úspechy a vyhliadky štandardizácie geografických názvov v Tunisku) – Pripravilo Tunisko.
- W.P.72/5 ICANN Report (Správa ICANN) – Pripravil ICANN.

W.P.73/9	Polish list of official names of localities and their parts (Poľský zoznam oficiálnych názvov lokalít a ich častí) – Pripravilo Poľsko.
W.P.74/4	Arabic Division of experts on geographical names (ADEGN) (Arabská regionálna skupina expertov pre geografické názvy) – Pripravila regionálna skupina.
W.P.75/4	Africa South Division Report (Správa Juhoafrickej regionálnej skupiny) – Pripravila regionálna skupina.
W.P.76/5	The International Map Year 2015/16 (Medzinárodný rok mapy 2015/16) – Pripravil sprostredkovateľ UNGEGN s ICA.
W.P.77/4	Overview of the division reports (Prehľad správ regionálnych skupín) – Pripravil Botolv Helleland, Nórsko.
W.P.78/17	Toponymic guidelines for map and other editors for international use (Toponymické návody pre vydavateľov máp a iných vydavateľov na medzinárodné používanie) – Pripravil Madagaskar.
W.P.79/9	Actualización Del Procedimiento General Para La Publicación Y Circulación De Mapas Y Otras Publicaciones Con Referencias A Toponimia En El Territorio De Chile (Aktualizácia všeobecného postupu s cieľom vydania a rozširovania máp a iných publikácií s informáciami o toponymii na území Čile) – Pripravilo Čile.
CRP.1	Report by the International Hydrographic Organization (IHO) (Správa Medzinárodnej hydrografickej organizácie) – Pripravila IHO.

Na zasadnutí odznali tieto špeciálne prezentácie:

**The power of Location: Trends in Geographic Information Systems** (Sila lokalizácie: Trendy v geografických informačných systémoch) – Pripravil Environmental Systems Research Institute/ESRI.

**Renewing the system for collecting and storing place names in Norway** (Obnova systému pre zber a ukladanie geografických názvov v Nórsku) – Pripravil expert severskej regionálnej skupiny.

**Geospatial Information for United Nations Operations** (Priestorové informácie pre operácie OSN) – Pripravil zástupca Kartografickej sekcie Odboru pre terénnu podporu OSN.

**Geographical Names, its Relevance and Place Within the UN-GGIM** (United Nations Initiative on Global Geospatial Information Management) Framework (Geografické názvy, ich význam a miesto v rámci UN-GGIM/Iniciatíva OSN pre manažment globálnych priestorových informácií) – Pripravil zástupca Štatistického oddelenia OSN Odboru ekonomických a sociálnych vecí.

**Integrating Geospatial and Statistical Information** (Integrácia priestorových a štatistických informácií) – Pripravil zástupca Štatistického oddelenia OSN Odboru ekonomických a sociálnych vecí.

**Terminology at the United Nations** (Terminológia v OSN) – Pripravil zástupca Terminologickej a referenčnej sekcie Odboru valného zhromaždenia a konferenčného manažmentu.

Texty dokumentov 28. zasadnutia UNGEGN sú dostupné na

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/ungegnSession28.html> a na portáli PaperSmart na <http://papersmart.unmeetings.org/en/ecosoc/ungegn/twentyeighth-session/agenda/>.



## NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Vydal Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava. Zostavil Sekretariát Názvoslovnej komisie ÚGKK SR. Vyšlo v r. 2014

ISSN 1335-0528